


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

	Nr.	22
Sitzung vom		Seduta del
	21/01/2020	

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

SPID-KONVENTION LepidaID

**Oggetto:**

CONVENZIONE SPID LepidaID

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

9

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Es ist Zielsetzung des Landesgesetzes Nr. 33 vom 8. November 1982 der Autonomen Provinz Bozen, die fortschrittlichsten Datenverarbeitungstechniken in der Landesverwaltung und bei anderen öffentlichen Körperschaften und Anstalten in der Provinz anzuwenden, zu fördern und für deren Entwicklung zu sorgen.

Die digitale Agenda „Südtirol Digital 2020“ mit Beschluss der Landesregierung vom 27.10.2015, Nr. 1236 setzt unter anderem Maßnahmen für die Konsolidierung und Standardisierung der Systeme und Anwendungen der Behörden, sowie die gemeinsame Nutzung von Lösungen und Diensten.

Der Kodex der digitalen Verwaltung, G.v.D. n. 82/2005, (Codice dell'Amministrazione Digitale, in Folge kurz CAD) räumt mit der „Charta der digitalen Bürgerschaft“ Bürgern und Bürgerinnen das Recht ein, auch durch die Nutzung der Informations- und Kommunikationstechnologie Zugang zu allen Daten, Unterlagen und Diensten in ihrem Interesse in digitaler Form zu erlangen.

Die Autonome Provinz Bozen hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 559 vom 12.06.2018 mit AgID (Agenzia per l'Italia Digitale) die Konvention für den Beitritt als Aggregator in der Rolle des lokalen Ansprechpartners gegenüber den anderen lokalen öffentlichen Körperschaften Südtirols zur Einrichtung eines öffentlichen Systems für die Verwaltung der digitalen Identität der Bürger und Unternehmen – in Folge „SPID“ – unterzeichnet.

Immer mehr Dienste der öffentlichen Verwaltung sind in diesem Sinne online verfügbar und in Einhaltung der Vorgaben gemäß Art. 64 des CAD muss der Zugang zu diesen Diensten auch über SPID möglich sein.

Um die Aktivierungen eines SPID-Zugangs für Bürgerinnen und Bürger so einfach als möglich zu gestalten, und um den digitale divide entgegenzuwirken, der aus möglichen Schwierigkeiten während der Aktivierung des SPID-Zugangs zum Tragen kommen kann, will die Landesverwaltung entsprechende Schalterdienste einrichten. Weiters erlaubt es dies den Bürgerinnen und Bürgern sich in ihrer bevorzugten Sprache

La legge della Provincia autonoma di Bolzano 8 novembre 1982, n. 33 intende promuovere l'applicazione delle tecnologie informatiche più avanzate nell'Amministrazione provinciale e negli altri enti pubblici ed istituzioni del territorio provinciale, provvedendo al loro sviluppo.

L'Agenda digitale Alto Adige 2020 approvata con deliberazione della Giunta provinciale del 27.10.2015, numero 1236, introduce misure di consolidamento e la standardizzazione di sistemi e di applicazioni degli enti nonché l'utilizzo congiunto di soluzioni e servizi.

Il Codice dell'Amministrazione Digitale (in seguito breve CAD) sancisce con la “Carta della cittadinanza digitale” il diritto di cittadini e imprese, anche attraverso l'utilizzo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione, di accedere a tutti i dati, i documenti e i servizi di loro interesse in modalità digitale.

La provincia autonoma di Bolzano ha stipulato con AgID, in data 12/06/2018 con delibera n. 559 un'apposita convenzione aderendo come soggetto aggregatore quale interlocutore territoriale riguardo alle altre amministrazioni pubbliche locali, in modo da creare un sistema pubblico per la gestione della identità digitale di cittadini e imprese denominato in seguito breve SPID.

Il numero di servizi di pubbliche amministrazioni messe a disposizione online in forma digitale aumenta e in rispetto dell'art. 64 del CAD tali servizi devono essere accessibile anche tramite credenziali SPID.

Per semplificare il più possibile l'attivazione delle credenziali SPID per cittadine e cittadini e ridurre il digital divide verso tutte le difficoltà che si possono riscontrare durante la fase di ottenimento dello SPID stesso, l'amministrazione provinciale intende mettere a disposizione degli sportelli. Inoltre, così facendo si dà la possibilità a cittadine e cittadini di rivolgersi all'amministrazione nella propria lingua di preferenza.

an die öffentliche Verwaltung zu wenden.

Lepida K.A.G. (kurz und nachfolgend „Lepida“ genannt) ist der einzige öffentlich-rechtliche Anbieter, der die digitale Identität SPID ausstellt und hat im Sinne der Vereinfachung für den Bürger in Zusammenarbeit mit öffentlichen lokalen Rechtsträgern bereits jetzt entsprechende Schalterdienste für die Personenidentifizierung der Antragsteller aktiviert.

Lepida hat ihre Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol für Aktivierung solcher Schalterdienste auf lokaler Ebene mitgeteilt. Für diese Zusammenarbeit wurde ein Entwurf, in der Anlage vorliegenden Beschlusses, für eine Vereinbarung zwischen den interessierten Parteien erarbeitet.

Neben dem Landessanitätsbetrieb, der Stadtgemeinde Bozen hat auch der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft an einer aktiven Mitarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen Interesse bekundet. Im Besonderen hat der Gemeindenverband sich bereit erklärt, in allen teilnehmenden Gemeinden Schalterdienste für die Aktivierung von SPID-Zugängen einzurichten.

Das G.v.D. 82/2005 legt im Art. 14 fest, dass Staat, Regionen und lokale Autonomien Übereinkommen und Vereinbarungen fördern und nützliche Maßnahmen zur Realisierung eines koordinierten und gemeinsam getragenen Digitalisierungsprozesses der Verwaltungstätigkeit setzen.

Gemäß der Bestimmung der Kontrollbehörde „Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture“ Nr. 7 vom 21. Oktober 2010 betreffend Interpretationen des Art. 34 des G.v.D. 163/2006 sind die Voraussetzung für eine Zusammenarbeit mittels Vereinbarung gegeben. Im Besonderen wird festgehalten, dass Lepida eine Gesellschaft mit gänzlich öffentlichem Kapital der öffentlicher Lokalkörperschaften der Region Emilia-Romagna und der Region selbst ist.

In beiliegendem Vereinbarungsentwurf zwischen der Landesverwaltung und Lepida wird folgendes festgelegt:

Lepida S.c.p.A. (in breve e di seguito denominato “Lepida”) è una società a capitale interamente pubblico, partecipata da enti locali dalla Regione Emilia-Romagna e dalla stessa Regione ed è l'unico Gestore di Identità Digitali SPID di natura pubblica. Si avvale già da ora in ottica della semplificazione per il cittadino della collaborazione di soggetti pubblici locali per l'attivazione di sportelli preposti per l'identificazione a vista dei soggetti richiedenti.

Lepida ha comunicato la sua disponibilità a collaborare con la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il rilascio di identità digitali SPID, mediante attivazione di sportelli Lepida sul territorio provinciale. Per tale collaborazione è stato elaborato uno schema di convenzione, allegato alla presente delibera, per le parti interessate.

Oltre all'Azienda Sanitaria Provinciale e il Comune di Bolzano anche il Consorzio dei Comuni società cooperativa ha manifestato interesse ad una collaborazione con la Provincia Automa di Bolzano. In particolare, il Consorzio dei Comuni si è già reso disponibile ad allestire sportelli di attivazione SPID presso tutti i comuni aderenti.

L'art. 14 del decreto legislativo n. 82/2005 stabilisce che lo Stato, le Regioni e le autonomie locali promuovono le intese e gli accordi e adottano gli indirizzi utili per realizzare un processo di digitalizzazione dell'azione amministrativa coordinato e condiviso.

Secondo la determinazione dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 7 del 21 ottobre 2010 su “Questioni interpretative concernenti la disciplina dell'art. 34 del d.lgs. 163/2006 sono rispettati i presupposti per la stipula di una convenzione. Si evidenzia che Lepida è una società a capitale interamente pubblico, partecipata da enti locali dalla Regione Emilia-Romagna e dalla stessa Regione.

Nell'allegato schema di convenzione è definita la collaborazione tra amministrazione provinciale e Lepida come segue:

- Art. 1 Geltung Der Prämissen
- Art. 2 Vertragsgegenstand
- Art. 3 Aufgaben- Und Rollenverteilung.
- Art. 4 Dauer
- Art. 5 Sicherheit und Vertraulichkeit
- Art. 6 Ernennung Zum Auftragsverarbeiter  
Im Sinne der Datenschutz-  
Grundverordnung 2016/679
- Art. 7 Regelung im Sinne des Art. 28 der  
Datenschutzgrundverordnung 2016/679
- Art. 8 Entgelte und Lasten
- Art. 9 Gerichtsstand

In Absprache mit dem Landessanitätsbetrieb, der Stadtgemeinde Bozen und dem Südtiroler Gemeindenverband regelt der Vereinbarungsentwurf folgende Bereiche:

Lepida stellt den teilnehmenden Körperschaften das Portal „LepidaID“ für die Aktivierung von SPID-Zugängen und die entsprechende Ausbildung des Personals kostenfrei zur Verfügung.

Das Portal LepidaID wurde von AgID genehmigt und wird für die deutsche Fassung vorbereitet. Die Übersetzung ist Aufgabe der Landesverwaltung.

Die Landesverwaltung und andere teilnehmende örtliche öffentliche Körperschaften stellen den Schalter selbst und das Personal zur Verfügung.

Der Vereinbarungsentwurf regelt die Aufgaben der Parteien und den nötigen Informationsaustausch über das für den Schalterdienst zur Verfügung gestellte Personal.

Der Vereinbarungsentwurf regelt ebenso alle Maßnahmen zur Gewährleistung der Sicherheit der Daten und der Handhabung der personenbezogenen Daten im Sinne Datenschutzgrundverordnung 2016/679.

Die autonome Provinz Bozen übernimmt in diesem Vereinbarungsentwurf die federführende Funktion in Bezug auf die teilnehmenden örtlichen öffentlichen Körperschaften.

Die Anlage 1 des Vereinbarungsentwurfs ist eine Vorlage für den Beitritt an der Vereinbarung zwischen Lepida und der autonomen Provinz Bozen für jene örtlichen öffentlichen Körperschaften, die einen Schalterdienst für die Aktivierung der SPID-Zugänge für Bürger und Bürgerinnen aktivieren möchten.

- Art.1 Valore delle Premesse
- Art. 2 Oggetto
- Art. 3 Compiti e Ruoli
- Art. 4 Durata
- Art. 5 Sicurezza e Riservatezza
- Art. 6 Designazione quale responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento U.E. 679/2016
- Art. 7 Regolamento ai sensi dell'art. 28 del Regolamento U.E. 2016/679
- Art.8 Corrispettivi e oneri
- Art. 9 Foro competente

In accordo con l'Azienda Sanitaria Provinciale, il Comune di Bolzano e il Consorzio dei Comuni lo schema di convenzione disciplina i seguenti ambiti:

Lepida metta a disposizione totalmente gratuitamente agli enti pubblici aderenti il portale "LepidaID" per l'attivazione di credenziali SPID oltre alla formazione del personale incaricato all'attivazione.

Il portale LepidaID è stato approvato da AgID e verrà predisposta la versione in lingua tedesca. La traduzione è a carico dell'amministrazione provinciale.

L'amministrazione provinciale e altri enti pubblici locali aderenti mettono a disposizione gli sportelli e il personale.

Lo schema di convenzione regola i compiti delle parti e il necessario flusso di informazione relativo al personale incaricato agli sportelli.

Lo schema di convenzione disciplina altresì tutte le misure atte a garantire la sicurezza dei dati e il trattamento dei dati personali in ottemperanza del regolamento UE 2016/679.

La provincia autonoma di Bolzano ricopre in questo schema di convenzione il ruolo di Ente Capofila riguardo agli enti pubblici locali aderenti.

L'allegato 1 dello schema di convenzione rappresenta un modello per l'adesione alla convenzione tra Lepida e la provincia autonoma di Bolzano per quelli enti pubblici locali che intendono mettere a disposizione dei cittadini gli sportelli per l'attivazione delle credenziali SPID.

Die Anlage 2 des Vereinbarungsentwurfs ist eine Vorlage für die Verpflichtungserklärung seitens des Schalterpersonals, alle gesetzlichen Vorgaben, sowie jene der Vereinbarung einzuhalten.

Der Vereinbarungsentwurf zwischen Landesverwaltung und Lepida bringt keine Spesen zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich.

L'allegato 2 dello schema di convenzione rappresenta il modello per la dichiarazione d'impegno da parte del personale incaricato all'attivazione di rispettare le relative normative e disposizioni della convenzione.

Lo schema di convenzione tra amministrazione provinciale e Lepida non comporta spese a carico del bilancio provinciale

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

Tutto ciò premesso,

la Giunta Provinciale

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher zur Unterzeichnung des Übereinkommens zwischen der Autonomen Provinz Bozen– Südtirol und der Gesellschaft Lepida K.A.G. der Region Emilia Romagna mittels digitaler Unterschrift gemäß Art. 15 Komma 2-bis des Gesetzes 241/90 zu ermächtigen;
2. dass gegenständliche Vereinbarung eine Dauer von 3 (drei) Jahren ab Datum seiner Unterzeichnung, gemäß Art. 4 der Vereinbarung hat;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di autorizzare il Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, alla firma della convenzione tra la Provincia autonoma di Bolzano e Lepida S.c.p.A., della Regione Emilia-Romagna a mezzo firma digitale ai sensi dell'art. 15 comma 2-bis della legge 241/90;
2. che la presente convenzione avrà la durata di anni 3 (tre) decorrenti dalla data della sua sottoscrizione, così come previsto dall'art. 4 della convenzione di collaborazione;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 14/01/2020 15:31:48  
POEHL KURT FERDINAND

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/01/2020 11:19:03  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/01/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma